

# Newsletter

Volume 1 Number 2 · Winter/Spring 2004

Friends of UVic Libraries Newsletter appears twice annually, in Spring and Autumn.

## Office of Publication

University Librarian's Office University of Victoria PO Box 1800 Stn CSC Victoria, BC V8W 3H5 Telephone: 250-721-8211 Email: friends@uvic.ca Internet: gateway.uvic.ca/ lib/admin/friends/ default.html

Editorial Committee Victor Neufeldt Ann Saddlemyer Jaqui Thompson

**Design and Production** Jaqui Thompson

## **Inside This Issue**

Events Report:	p. 1
Foundation Gifts	p. 2
From the Desk of the	
University Librarian	p. 2
University Archives Acquires	
Beryl Rowland Fonds	p. 3
From the Editorial Desk	p. 3
Faces from the Williams Collection	
Grace McPherson's Walls	p. 4
Hulsker van Gogh Collection	p. 5
Coming Events	p. 5
Howard Bayley,	
Collections Librarian Retires	p. 6
Librarians and their Research:	
Digitization of Library	
Materials	p. 6
Works of Gandhi	p. 8
A Special Friend:	
Harold Coward	p. 8

## Events Report: Adventures in Book Collecting Joan Coldwell



An enthusiastic audience of Friends greeted each of the speakers in the Adventures in Book Collecting series held in November 2003. The Wild Rose room of the University Club grew to resemble a rare bookshop as much-loved volumes were put on display. Internationally known authority on Irish literature, Ann Saddlemyer told how her collection grew from her first purchase as an impecunious student, who went without lunch to buy the treasured book, to her present wide-ranging library which continues to serve as a research tool, most recently for her biography of George (Mrs. W.B.) Yeats. George Kidd, a retired diplomat who has lived and added to his library in many countries, gave an informative talk on the history of the illustrated book, with particular attention to the blossoming of this form in the nineteenth and early twentieth centuries. The third session featured former bookstore owners Guy and Alison Chadsey who spoke of their shared interest in collecting children's books and set us all remembering the special stories and picture books of our childhood.

Some of us were children when *The Lord of the Rings* was first published and are now re-living its excitement in the three movies made from Tolkien's trilogy. On February 5 we were privileged to hear medievalist Thomas A. Shippey speak of the challenges faced by the films' director and of his own contribution in training the cast to pronounce Tolkien's unique invented language. Friends of UVic Libraries enjoyed discussion with Dr. Shippey at a wine reception following his talk.



Lecture guests view books from Ann Saddlemyer's collection

## **Foundation Gifts**

Tadanobu Suzuki, Information Services Librarian for Pacific and Asian Studies, reports on two generous foundation gifts received recently.

#### **Korea Foundation**

The University of Victoria Libraries received a generous gift of 74 monograph titles from the Korea Foundation in December 2003. The donation includes recently published books on Korean history, literature, linguistics, political science, and economics.

Currently, the University does not offer Korean language courses; however, doctoral and masters theses on Korea have been written in history, linguistics, fine art, geography, and economics in the recent years.

#### **Japan Foundation**

The University of Victoria Libraries also received a generous gift of 22 monograph titles (53 volumes), worth about \$3,700, from the Japan Foundation last year. Subjects covered include cultural history, literature, dialects, and women's history in Japan. This gift of books was made in memory of H.I.H. Prince Takamado, who played a pivotal role in Canada-Japan relations throughout his life. A Queen's University graduate, Prince Takamado died unexpectedly in 2002 at age 47.

The Japan Foundation also invited me to attend a threeweek librarian workshop in Tokyo and Kyoto in December. The Japanese studies library workshop was co-sponsored by the National Diet Library and attended by 14 librarians representing ten countries.

## From the Desk of the University Librarian

Marnie Swanson

Over the past few months the Libraries have received gifts in many shapes and sizes.

In the fall we received a unique book from Alumnist Patrice Donaldson. Patrice, a UVic MBA graduate, is working in the Cayman Islands helping to promote and distribute a Cayman Islands history written by a Canadian expatriate, Dr. Michael Craton. Patrice visited UVic in November and presented me with a copy of *Founded Upon the Seas* for the Libraries collection.



Another Alumni gift is the furniture in the newly renovated reading area on the main floor of McPherson Library. A group called the Student Ambassadors who work with the Alumni Affairs Office hold an annual fundraising event, and this year's proceeds were donated to the Libraries. The new seating is proving to be very popular.

Foundations also present the Libraries with gifts, such as those described opposite, from the Japan Foundation and Korea Foundation.

A pleasant surprise came just recently when an individual, who declined publicity, arrived at my office one afternoon and wrote a cheque for ten thousand dollars. The gift was presented in memory of the donor's late husband to the institution that provided part of their son's education.

Gifts come in so many forms and in so many ways, and we are equally grateful for each of them.





Students welcome the addition of comfy chairs to McPherson Library's recently renovated main floor. This furniture was partially funded by the Student Ambassador Association. The area also offers ports for laptop computers.

## University Archives Acquires Beryl Rowland Fonds

Jane Turner, University Archivist

In the early summer months of 2003, John Tucker and Kathryn Kerby-Fulton of UVic's English Department spear-headed an energetic campaign by the department to save the books and archives of Beryl Rowland, the renowned medieval scholar who had recently died. With the assistance of English Department graduate students, the material was listed and sent to the Libraries for safe-keeping. As a result of the work of this dedicated group of volunteers, the University Archives has now acquired the Beryl Rowland fonds (the archival portion of the donation).

To date, the Archives has been able to trace the highlights of Rowland's career. Beryl Winnifred Rowland was born in Thain, Scotland, April 10, 1918, and died in Victoria, B.C., April 24, 2003. Rowland received an M.A. (Alberta), Ph.D. (U.B.C), and D.Litt. (London). In 1962, Rowland began teaching in the English Department at York University and remained there until her retirement. In 1982 she was awarded the title of Distinguished Research Professor by York, and from 1984-1986 she was President of The New Chaucer Society. When she retired, she moved to Victoria, and was appointed to the position of Adjunct Professor at the University of Victoria, 1989-1997.!

During her scholarly career, Rowland became well known for her studies of English literature in the medieval period. Her areas of interest included medieval medicine, social history, folk metaphor, and studies of animal imagery, particularly within the context of the works of Herman Melville and Geoffrey Chaucer. Rowland published and edited many works, including the 1985 edition of Earle Birney's *Essays on Chaucerian Irony*.

Rowland's collaboration with Earle Birney began as a graduate student in the English Department at U.B.C. during which time Rowland studied under the academic supervision of Birney, a Chaucerian expert, and well known Canadian poet and author. Her dissertation, *Blynde Bestes: aspects of Chaucer's animal world,* was completed in 1962. In 1961, Rowland and Birney began to correspond regularly until 1973, and then again from 1984-1985 during Rowland's work on Birney's edited essays.

Kathryn Kerby-Fulton has noted that the Beryl Rowland fonds provides a rich resource for anyone working in medieval studies. Included are manuscript notes, detailed card files of research on women's physiology and bestiaries, and material Rowland was saving to use in an introduction to her edition of the 'Parson's Tale'. The fonds also includes a small but rich correspondence series, among them a lengthy correspondence with Earle Birney and two letters from Hugh MacLennan to Rowland.

Archives staff is currently working on the arrangement and description of the material in order to make it accessible to the public. We anticipate this work will be complete by the end of this term, and look forward to welcoming researchers who wish to use the material.!

The Archives is dedicated to preserving, protecting and providing public access to the valuable material in its care. For a fuller understanding of the work of the Archives, please visit our web site at http://gateway.uvic.ca/archives

## From the Editorial Desk Victor A. Neufeldt

Ann Saddlemyer Jaqui Thompson

The Friends of UVic Libraries are dedicated to advancing the Libraries' participation in the relationships between the University and the community. Through their financial support and personal efforts, the Friends help enrich library resources, ensure the excellence of academic programs, and extend the cultural and intellectual resources available to the community.

#### Membership Renewal

Some members have enquired as to when the annual subscription is due. As we wish to ensure that all members receive two newsletters for their annual subscription, the first subscription renewal time will be August 31st, 2004 even for those who signed up earlier than August 2003. Members are welcome to renew membership any time. The University Librarian's Office will keep track of membership terms and send reminders in advance of renewal dates.

#### **Story Ideas Welcomed**

The Editors welcome suggestions for future columns, items of interest, news of members and of current and former library staff, and your own memories, especially with respect to the collections and their histories. To submit ideas, contact the University Librarian's Office at the address on the front page, or use the email address friends@uvic.ca

## friends of UVic Libraries

## Executive Committee Members

#### Joan Coldwell

Professor of English Emeritus, Founding Director, Women's Studies, McMaster University and Former UVic faculty member

#### Harold Coward

Professor Emeritus and Founding Director, Centre for Studies in Religion and Society, University of Victoria

#### **Bill Neilson**

Director and Professor of Asia-Pacific Legal Relations, Centre for Asia-Pacific Initiatives

#### Ann Saddlemyer

Professor and Master Emerita, Massey College, University of Toronto and Former Professor of English, University of Victoria

#### Terry Sherwood (Chair)

Professor Emeritus and Adjunct Professor, Department of English, University of Victoria

#### **Birgit Castledine**

Director, Central Development and Gift Planning (ex-officio)

#### Wendie McHenry

Projects and Planning Librarian University of Victoria Libraries (ex-officio)

#### Marnie Swanson

University Librarian University of Victoria Libraries (ex-officio)

#### Jaqui Thompson

Secretary University of Victoria Libraries (ex-officio)

## Faces from the Williams Collection Grace McPherson's Walls

Robbyn Gordon

Robbyn Gordon, who graduated with a B.F.A. honours with distinction from UVic, is a freelance photographer; we are delighted to have her comments on the Michael Williams' collection, recently bequeathed to the University. Her photographs are reproduced here with the permission of the artists and the Maltwood Art Gallery.

*Frida* (detail) Luis Merino acrylic on canvas 1990-1991 Gift of Dr. Michael Collard Williams Maltwood Art Museum and Gallery



While the sampling is eclectic, my discussion is personal. The McPherson Library's exhibition of works from the collection of Michael Collard Williams is a display not to be missed. Bequeathed to the University of Victoria, administered and housed by the Maltwood Art Gallery and Museum, the McPherson Library's extensive wall areas serve as the perfect gallery for these works to be displayed.

Go to see every landscape, abstract and form; but spend the time to visit, *to interact with*, the portraits of Frida and Alister, as well as several others.

Amidst dozens of black plush chairs and occupied computer terminals, *Frida* by Luis Merino, which once hung as sentinel in Williams' master bedroom, is facing a much more public crowd these days. The room is busy, seats full, with their residents ever changing, a place of business, study, and future. The room is also as social as a pub. Frida's look is composed and surveying. Perhaps this is a place Frida herself would once have liked to frequent.

Items that had been tucked away in a private collection have now been provided the opportunity to see the light of day. In some cases the works affect how library and campus inhabitants view their own daily routines. For example, Ken Flett's painting *Alister Starbuck And His Book of Revelations* commands our attention. The architectural vantage point portrayed in *Alister Starbuck* echoes that of the library itself. Examine the library's wide open space and the large pillars supporting the weight of the room. See the arcading clerestory windows that while only eight feet above our heads extend easily into Alister's reality – a church arcade, vaulting, and the visibility of stained glass. We have been provided the opportunity to consider *Alister Starbuck* as he perhaps considers us.

An exciting discovery is *Yellow* by Attila Lukacs, located in the eastern section of the library's first floor, adjacent to the McPherson Gallery. Again the proximity of architecture (including an emergency exit and its partner in sign) do not demean the canvas. Double exit

doors run perpendicular to this moment in time. The portrayed figure's body expresses a mistake, a mess, a situation he may have not been ready for; one he may want to leave. The colour is alarming, bright textured, and sour. Damaged red pants, soiled rancid on a plaid cushion; the figure's fists clenched, face set still, tired, but not indifferent.

The art of the Williams Collection is very much a reaction and interaction with its surrounding world. To take the time in the McPherson Library to view the art is like pausing for a treasure hunt. The art cannot help but be accessible, a diversion, a distraction, an escape or an annoyance. Each piece is personified.



*Mother* (detail) by Myfanwy Pavelic, acrylic on canvas, 1945 Gift of Dr. Myfanwy Spencer Pavelic, Maltwood Art Museum and Gallery

The showdown continues. Facing Yellow is Mother by Myfanwy Pavelic. This is not a portrait from the Williams Collection; however Pavelic's art was featured heavily within his collection. In an entirely distinct world of cool blue tones – fabric without friction – Pavelic's painting would seem to be at odds with her surroundings. *Mother's* framing is ornate; *Yellow* is encased with simple wood lines, the canvas essentially remains exposed, its identity anchored in reality, not the far off fantasy of clean linen and dinner parties it may seem to the figure in *Mother*. His skin is varied in colour with hints of tautness in muscles and exposed collarbones. Her hair and skin immaculate, eyes vacant of acknowledgement; for her an audience does not exist. To the immediate right in *1986* (self-portrait), Pavelic herself acknowledges your presence in a stern, serious manner, conspicuously yet casually displaying her eyeglass frames and wedding ring. Again a different world, but this time, more aware.

If you haven't taken the time lately to explore the first floor of the McPherson Library lately I encourage you to do so. The pieces I have touched on are only a few from the sampling from Michael Collard Williams' extensive visual art collection.

### **Coming Events**

#### Mark this Date on Your Calendar: A Nellie McClung Afternoon

On Saturday, August 28 at 3:00 p.m. visit Lantern Lane, the former home of Nellie McClung. Learn about the house, examine a collection of McClung's books, listen to a talk about them and enjoy afternoon tea. Full details about tickets and reservations will reach you later.

## Hulsker Van Gogh Collection

Lynne Woodruff

Lynne Woodruff, Information Services Librarian for Fine Arts, reports on the Hulsker gift.

The McPherson Library has recently received a valuable collection of six hundred books from the library of Jan Hulsker, one of the world's foremost experts on Van Gogh. The books are a gift from his wife, Mrs. Chris Hulsker, who lives in Victoria.

Hulsker was born in The Hague and wrote many books on the life and work of Van Gogh. The most important of these was a catalogue raisonné of his work, The New Complete Van Gogh: paintings, drawings, and sketches which was published in 1996. He was particularly interested in the personal correspondence of Van Gogh, and the insight these letters provide into his work. After moving to Vancouver Island, Dr. Hulsker became an adjunct professor at the University of Victoria in 1981. He died in Victoria on November 5, 2002.

The collection includes a large number of books and exhibition catalogues on Van Gogh and Gauguin that will be held in Special Collections, along with all material annotated with Hulker's notes. The other publications on art history, history, and literature will be placed in the McPherson Library stacks.



#### Internet workshops

Instructional computer workshops for Friends members will be scheduled in late Spring. More information on these daytime sessions will come your way.

## Howard Bayley, Collections Librarian Retires

Donna Signori, Head, Collections & Preservation

In 1968, Howard Bayley had completed his Library Science equivalent degree in Scotland, and was working in England for the library of a large research company. His wish was to immigrate to Canada, and he sent a letter to the University of Victoria's Head Librarian inquiring about employment opportunities. Much of life is about timing. Not only were there two vacancies at McPherson Library, but also one of the Library managers was in London for a year and was able to interview Howard without the need for travel. The interview took place in late October and Howard began the position of General Librarian-Collections Division on November 1, 1968.

Howard Bayley, who will retire in June, has been a Collections bibliographer in Collections and Preservation Services for the past 36 years.

Over the course of his career Howard developed the collections for Biochemistry, Biology, Chemistry, Earth and Ocean Sciences, Geography, Engineering, Environmental Studies, Health Information Science, Mathematics, Physics and Russian Studies.

Although he has enjoyed his years at McPherson Library, Howard says is looking forward to his forthcoming retirement.

It is hard to say thank you and good-bye to a cooperative and dependable colleague. Howard, we all wish you the best in your retirement and hope you will visit us.

## Our Librarians and their Research

In this column we hope to feature the work going on within the Libraries which goes above and beyond the daily responsibilities. Below we hear from Special Collections Librarian Chris Petter, who in 2001 was granted a six-month study leave in order to explore the possibilities of creating an on-line edition of the Robert Graves diary (1935-39), one of the most important manuscripts in the Libraries' Special Collections. In addition Chris received a British Council grant of £500 under their UK/Canada Collaboration Programme to pay for travel. (Since at the present time the Libraries are unable to replace staff on leave, co-operation also means the willingness of colleagues to assume additional responsibilities.)

## **Digitization of Library Materials**

Chris Petter, Special Collections Librarian

Digitization makes available, for consultation on the Internet, rare and often unique library materials. UVic Libraries' digitization efforts began in 1996 with pilot projects on the Major General George R. Pearkes collection and on Victoria College history. These projects introduced our staff to the main challenges of digitization, which depends on close cooperation between librarians, systems staff and students. Subsequently, in 1999, two students, independently, created a digitization of the Special Collections manuscript of John Lydgate's Fall of Princes, and Undine Brükner and Martin Holmes (Humanities Computing) created an e-texts site for fragments of the Lydgate and of Robert Graves' diary. These, and other sites mentioned below, can be Collections found on the Special website http://gateway.uvic.ca/spcoll/sc.html

Digitization can be divided into two main branches. One is the provision of images (imaging) and the other is the creation of electronic text (e-texts). Both are forms of electronic publishing. Electronic text is the more complex and difficult of the two tasks because it involves the creation and the mark-up of an electronic edition so the text is rendered as it appears in the original and references are properly displayed. Images may be included as well. The Libraries see digitization projects as a way to showcase the research resources available in the Libraries. Exemplary web sites are being created that will enable scholars from around the world to sample the richness of the Libraries' Special Collections and Archives. I was encouraged to attend institutes on electronic text at the University of Virginia (1994), University of New Brunswick (1999) and UVic (2003) to become trained in electronic texts creation. In addition, both Special Collections and University Archives were given scanners and computers through funds made available by Heritage Canada thanks to the Canadian Archive Council.

Aside from the University Archives projects, there are three principal projects in which the Libraries have experimented with digitization: Our Roots, local Canadian Histories, World War I material (both imaging), and the Robert Graves diary (1935-39) (e-text).

Our Roots, Canada's Local Histories on-line, http://www.ourroots.ca/e/home.asp is a joint project of the University of Calgary Press, Université Laval, University of Toronto, Simon Fraser University and the University of Victoria. It is a three year, Heritage Canada-sponsored e-texts project which is intended to make available out-of-print local histories from across Canada in both English and French. What makes the site especially useful is that you can search all texts by keyword. Even though the books are displayed only as images their texts have been indexed so that they can be searched, collectively. This site has been widely supported by Canadian historians as both a teaching and a research tool. UVic's role in the project is to compile metadata for all those books that are being digitized by Simon Fraser. By participating as partner with Simon Fraser University, our Technical Services staff have learned much about how to create metadata (that is, information about an electronic resource describing its creation, content, and structure). Apart from the obvious satisfaction of participating in a culturally important initiative, this experience will prove valuable to the Libraries in supporting future faculty-initiated book digitization projects and in the digital preservation of acid books.

The Robert Graves diary (1935-39) is one of the most important manuscripts in the Libraries' Special Collections. This e-texts project was conceived of as collaboration: with transcription by Beryl Graves (Roberts's widow); introduction and research by Elizabeth Grove-White (UVic Department of English); programming by Humanities Computing; and imaging of the manuscript and mark-up in extensible mark-up language (XML) by graduate research assistants and students. I began my research by travelling to the University of New Brunswick Text Centre to learn about mark-up before going on to Oxford to visit the Graves Archives and the Oxford Computing Centre. At the Graves Archives I found a typescript of the diaries that had been annotated by Karl Goldschmidt, Graves' secretary during the period of the diary.

During my study leave the whole diary was imaged and the transcription converted to 'XML (a more complex mark-up language than HTML, in that it allows for annotation and transformation of every single word and/or character of a manuscript): http://web.uvic.ca/~lang09/graves\_diary/. Entries for 1935 have been marked-up with notes on the people, places and bibliographic references available by clicking on the highlighted words. As well there are some explanatory notes. Elizabeth Grove-White and I have applied for a SSHRC grant to finish creating the on-line and a print edition of the diary. Work is also being done to make the whole diary searchable so that important references that are mentioned in entries, such as Yeats, Churchill and T.E. Lawrence, can be quickly accessed.

A second Special Collections project is an imaging project which aims to create web sites and search pages for World War I images and texts. Scanning began in Fall 2002 with a collection of satirical sketches by one J.M., a British officer stationed in Belgium and France in 1917-18. A web site has been established so that all of the sketches can be examined on-line and a database with titles, keywords and subjects will soon allow searching on these 130 images. A second, larger, Canadian, WWI archive has also been scanned, that of Brigadier General W.O.H. Dodds who commanded the Canadian artillery at Vimy Ridge. Photographs include an album on Valcartier Camp; training in England; and the war in Europe. In addition selected Dodds documents have been scanned. In the future, once a digital camera becomes available, a fragile 203pp. scrapbook kept by Mrs. Dodds, containing clippings, ephemera, photographs and correspondence and tracing Dodd's entire career, will be imaged and indexed so that it can be viewed and searched on-line.

Altogether, digitization represents a challenging way in which the Libraries can open their doors to faculty and students so that they can create electronic editions or web sites of a rich variety of Libraries materials. Much of this kind of research is anticipated to come with the establishment of TAPor (the text analysis portal) and a Canadian Research Chair in Humanities Computing.

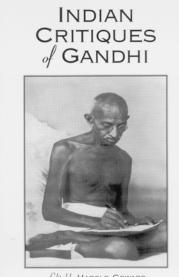
A page from the Diary of Robert Graves.



## Works of Gandhi

June Thomson, Librarian Emeritus working in the Centre for Studies in Religion and Society reports on an exciting recent acquisition.

The Centre for Studies in Religion and Society has recently acquired the *Collected Works of Mahatma Gandhi*. There are 100 volumes, set forth in chronological order, with two splendid indices, name and subject. This is the official edition published by the India Ministry of Information. (See the related article on Harold Coward)



Edited by HAROLD COWARD

## A Special Friend: Harold Coward

Victor A. Neufeldt

Ever since his undergraduate days at the University of Alberta, where he studied English and worked as a Library Assistant, Harold has felt a special attachment to words, books and libraries. He has, he says, an almost religious affection for being in and working in a library, which he regards as a temple of scholarship. Reading the poetry of T.S. Eliot with Henry Kreisel was, he notes, a turning point for him. "Reading' is probably not the right word, for it was the way Kreisel performed Eliot aloud that was his greatness as a teacher - it was the spoken word that had power. I still hear lines of poetry echoing in my mind, spoken in Kreisel's voice - words which resonate spontaneously at exactly the right moments in life to give one wisdom." Words in printed form and words we know by heart, he suggests, reinforce and extend each other.

So it comes as no surprise that in addition to his work as Director of the Centre for Studies in Religion and Society, Harold has served as Chair of the Senate Committee on the Libraries, as well as on an ad hoc committee to establish an Endowment Fund for the Library and is currently, in his retirement, a member of the Executive Board of the Friends of UVic Libraries. When he began as Director of the Centre, he found the Library's holdings barely adequate in Christianity and very weak in eastern religions and Judaism. So he proceeded to raise endowment funds for book purchases from various groups and communities - South Asian, Sikh, Islamic, Roman Catholic, Knights of Columbus, and Anglican. He also successfully promoted the idea of UVic becoming a member of the Shastri Indo-Canadian Institute, which provides funds to purchase books published in India by Indian scholars on religions originating in India and on Indian political life, culture and the arts. A notable recent acquisition through Shastri funds is the 100 volumes of Gandhi's Complete Collected Works, an addition which has already significantly benefited his scholarship. As a result, the Library's holdings now not only make a Religious Studies Program possible, but also enrich the scholarly potential for many other disciplines.

When asked lif, with all the emphasis on electronic communication and dissemination, he continues to believe in the importance of the printed word, he replied that next to the spoken word, books are still the most user-friendly form of the word. They can be read aloud, the pages can be turned back and forth, and there is a satisfying tactile, aesthetic quality about holding a book in one's hands. "Books," he suggests, "seem to have begun along with writing. In his day, the 'Preacher' of Ecclesiastes complained that 'of making many books there is no end.' That continues to be true today and for those like myself who are 'lovers of the word' it is a cause for joy rather than complaint. It is through books together with the spoken word that I have come to know the poems of Yeats, Eliot and Shakespeare, along with the religions of Hinduism, Islam, Buddhism and Judaism. As I spend my retirement years reading and writing in my study, I am surrounded by books, old friends, my windows on the world." In these words one can sense the basis for Harold's deep commitment to the Humanities, which he has eloquently spelled out in his article published by the Canadian Federation for the Humanities, "Humanities: 'The Still Point of the Turning World'" (Ottawa, 1993).